



Standventilator

10031451 10031452 10031532

KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Technische Daten

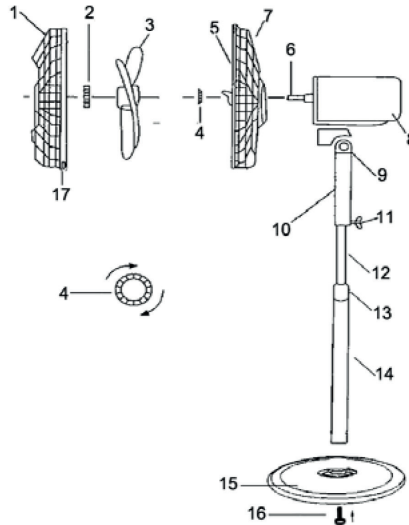
Artikelnummer	10031451, 10031452, 10031532
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung	50 W

Sicherheitshinweise

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einer zeitgesteuerten oder ferngesteuerten Steckdose.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden und sind erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, Netzkabel oder Stecker beschädigt sind, Flüssigkeiten darauf ausgelaufen oder Objekte darauf gefallen sind, wenn das Gerät Nässe oder Feuchtigkeit ausgesetzt oder fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Setzen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht Regen oder anderen Flüssigkeiten aus. Tauchen Sie das Gerät, das netzkabel und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und stellen Sie es nicht in die Nähe von Wannen oder Schwimmbädern.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen, in direktes Sonnenlicht, an Orte an denen Erschütterungen auftreten oder an Orte, die schlecht belüftet sind. Stellen Sie das Gerät nicht auf einen unebenen Untergrund.
- Ziehen Sie immer den Stecker, bevor Sie das Gerät Zusammenbauen, Auseinanderbauen oder reinigen. Bauen Sie den Ventilator zuerst komplett zusammen, bevor Sie ihn benutzen.
- Berühren Sie während des Betriebs keine beweglichen Teile und stecken Sie keine Objekte durch das Schutzgitter.
- Decken Sie den Ventilator nicht ab, damit er sich nicht überhitzt oder kaputt geht.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen Untergrund, damit es nicht umkippt.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.

Geräteübersicht

- 1 Vorderes Gitter
- 2 Ventilatordeckel
- 3 Lüfterflügel
- 4 Befestigungsmutter
- 5 Hinteres Gitter
- 6 Motorspindel
- 7 Griff
- 8 Motorgehäuse
- 9 Feststellschraube
- 10 Schalter
- 11 Einstellschraube
- 12 Inneres Rohr
- 13 Höhenverstellbund
- 14 Außenrohr
- 15 Ständer
- 16 Schraube



Zusammenbau

Basis zusammenbauen

Lösen Sie die Schraube (16), die unten am Außenrohr (14) befestigt ist. Schieben Sie das Innenrohr (12) in das Außenrohr und befestigen Sie die Rohre mit der Schraube an der Basis. Setzen Sie das Motorgehäuse (8) auf das Innenrohr und befestigen Sie es mit den mitgelieferten Schrauben. Versichern Sie sich, dass der Motor fest auf dem Innenrohr sitzt.

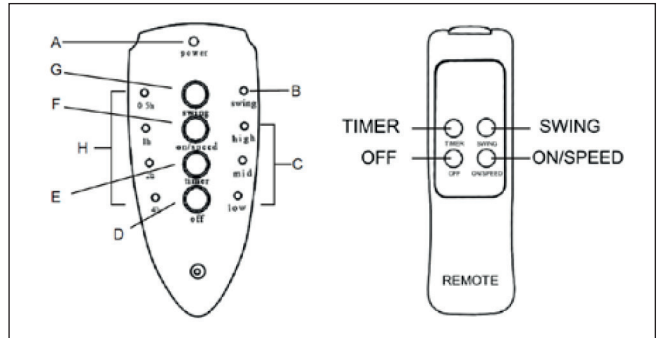
Ventilator und Gitter anbringen

1. Entfernen Sie die Mutter von der Vorderseite des Motors, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Setzen Sie das hintere Gitter vorne an den Motor. Der Griff sollte nach oben zeigen, so dass die Befestigungszapfen am Motorgehäuse in die Löcher des Gitters greifen.
3. Drehen Sie die Befestigungsmutter im Uhrzeigersinn fest. Ziehen Sie sie aber nicht zu fest an.
4. Schieben Sie den Lüfterflügel auf die Motorspindel und richten Sie den Schlitz an der Rückseite des Flügels an der Spindel aus.
5. Drehen Sie die Ventilatordeckel gegen den Uhrzeigersinn fest.
6. Richten Sie das vordere Gitter am hinteren Gitter aus, so dass die Löcher zum Verschrauben übereinander liegen. Schieben Sie eine Schraube durch das Loch und schrauben Sie sie mit einer Mutter fest. Ziehen Sie sie noch nicht komplett an.
7. Schließen Sie die Sicherungsklammern und achten Sie darauf, dass sie korrekt auf dem Gitterrand sitzen.
8. Ziehen Sie dann die Mutter und die Schraube am Gitter vollständig fest.

Inbetriebnahme und Bedienung

Bedienfeld und Fernbedienung

- A Betriebsanzeige
- B SWING-Kontrollleuchte
- C Geschwindigkeitsanzeige
 - Hoch (high)
 - Mittel (mid)
 - Niedrig (low)
- D AUS-Taste (OFF)
- E TIMER-Taste
- F EIN (ON) und Geschwindigkeit (SPEED)
- G SWING-Taste
- H TIMER-Anzeige
 - 0.5h/1h/2h/4h



Inbetriebnahme und Bedienung

1. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an. Die Betriebsanzeige (A) geht an.
2. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste ON/SPEED (F) am Bedienfeld drücken. Der Lüfter beginnt mit niedriger Geschwindigkeit zu laufen. Die Geschwindigkeitsanzeige (C) leuchtet.
3. Um die Geschwindigkeit zu ändern, drücken Sie mehrmals die Taste ON/SPEED (F). Die Geschwindigkeit ändert sich mit jedem Tastendruck. Die entsprechende Anzeige (C) leuchtet auf.
4. Damit der Lüfter hin- und herschwingt, drücken Sie die Taste SWING (G). Die SWING-Kontrollleuchte (B) geht an und der Lüfter beginnt hin- und herschwingen. Um die Schwingung zu stoppen, drücken Sie erneut die SWING-Taste (G).
5. Der Ventilator verfügt über einen Timer. Nachdem Sie das Gerät eingeschaltet haben, drücken Sie die Taste TIMER (E) und der Lüfter läuft so lange, wie Sie es eingestellt haben. Drücken Sie dazu mehrmals die TIMER-Taste und die Zeit ändert sich mit jedem Tastendruck. Die Kontrollleuchten (H) leuchten auf. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich der Ventilator automatisch ab. Der Timer kann von 0.5-7,5 Stunden eingestellt werden. Die Zeit ergibt sich aus der Summe der leuchtenden Kontrollleuchten (H).
6. Der Luftstrom kann durch Kippen des Motors nach oben oder unten gelenkt werden. Lösen Sie die Feststellschraube (9) und stellen Sie den Motor so ein, dass er in die gewünschte Richtung zeigt. Ziehen Sie die Schraube wieder fest.
7. Um den Lüfter auszuschalten, drücken Sie die Taste OFF (D).
8. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen.

Hinweis zur Fernbedienung

Die Tasten auf der Fernbedienung haben dieselbe Funktion, wie die Tasten am Bedienfeld. Versichern Sie sich, dass Batterien richtig herum in die Fernbedienung eingelegt werden. Mischen Sie keine Batterietypen und tauschen Sie bei einem Batteriewechsel immer alle Batterien gleichzeitig aus. Achten Sie drauf die Batterien durch Batterien des selben Typs (2xAAA) zu ersetzen.

Reinigung und Pflege

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie das Gerät zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze an der Rückseite des Geräts frei von Staub. Entfernen Sie Staub bei Bedarf mit einem Staubsauger. Öffnen Sie das Gerät nicht, um ihn zu entfernen.
- Reinigen Sie die anderen Ventilatorteile mit einem milden Spülmittel und einem feuchten Lappen oder Schwamm. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Motorgehäuse gelangen. Entfernen Sie den Seifenfilm sorgfältig mit einem in klarem Wasser ausgespülten Lappen.
- Verwenden Sie keine scharfen Reiniger, chemische Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese die Oberfläche des Ventilators beschädigen können.

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:
2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)
206/2012/EU (ErP)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

Technical Data

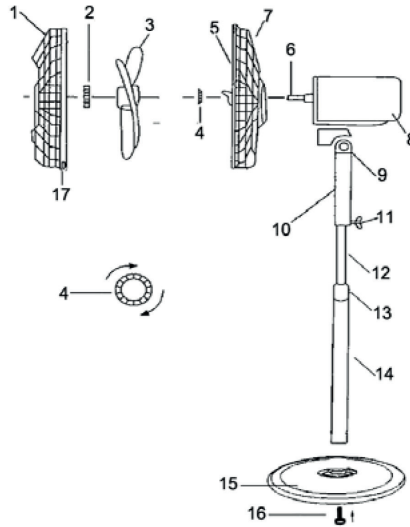
Item number	10031451, 10031452, 10031532
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption	50 W

Safety Instructions

- Always operate the product from a power source of the same voltage, frequency and rating as indicated on the product identification plate.
- Do not use this fan with any solid state speed control device to reduce the risk of electric shock.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible by their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the fan running unattended.
- Do not operate the product if it is dropped, damaged or showing signs of product malfunction. Do not operate the product with a damaged plug or cord. Return the complete product to the place of purchase for inspection, refund or replacement.
- If it is not working properly, contact a qualified electrician or service centre for examination and repair, never try to dismantle it by yourself.
- Do not immerse or expose the product or flexible cord to rain, moisture or any other liquid.
- This product should not be used in the immediate vicinity of water, such as bathtubs, washbowls, swimming pools etc. where the likelihood of immersion or splashing could occur.
- Never install the unit where it could be subject to: heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other products that produce Heat, direct sunlight, mechanical vibration or shock, lack of ventilation, such as a cabinet or bookcase, uneven surface.
- Switch off and unplug from outlet when the product is not in use, before assembling or disassembling parts and before cleaning. Fully assemble the fan before switching on.
- Avoid contact with moving parts. Do not insert any body parts (e.g. finger) or objects through the grill when the fan is operating.
- Do not cover the grille, or operate in close proximity to curtains, etc.
- This product is intended for normal domestic/household use only.
- Always disconnect the fan when moving it from one location to another.
- The use of attachments or accessories not recommended or sold by the product distributor may cause personal or property hazards or injuries.
- Be sure fan is on a stable surface when operating to avoid overturning.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent, or similarly qualified person, in order to avoid a hazard.

Product Description

- 1 Front Grille
- 2 Blade Cap
- 3 Blade
- 4 Plastic Mounting Nut
- 5 Rear Grille
- 6 Motor Shaft
- 7 Handle
- 8 Motor Housing
- 9 Neck Screw
- 10 Switch Box
- 11 Set Screw
- 12 Inner Tube
- 13 Height Adjustment Collar
- 14 Outer Tube
- 15 Stand cover
- 16 Screw



Assembly

Assemble of Base

Loosen the screw from the bottom of outer Pipe (14). Place inner tube pipe(12) with pipe support on stand cover(15) and fix with the screw (16). Attach the motor with switch compartment onto the inner pipe.ensure the switch compartment is pushed fully onto the inner pipe and secured with the screw provided.

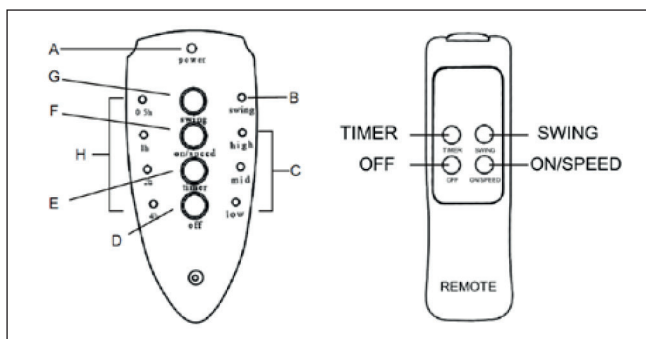
Assemble of Blade and Grille

1. Unscrew the plastic mounting nut from the front of the motor housing by rotating it anticlockwise.
2. Position the rear grille against the front of the motor housing with the handle uppermost, ensuring that the locating pegs on the motor housing are engaged correctly in the holes of the rear grille.
3. Tighten the Rear Grille Mounting Nut clockwise. DO NOT OVERTIGHTEN IT.
4. Push the fan blade onto the motor shaft, locating the slot at the back of the blade on the drive pin that passes through the motor shaft.
5. Tighten the blade cap by turning it anticlockwise.
6. Position the front grille against the rear grille so that the holes in the rims that accept the small nut and bolt are in line. Insert the bolt through the holes and screw on the nut. Do not fully tighten at the stage.
7. Push the grille retaining clips into position ensuring that they engage correctly on the rim of the grille.
8. Fully tighten the small nut and bolt that passes through the rim of the grille.

Use and Operation

Control Panel and Remote Control

- A Power indicator
- B Swing indicator
- C Speed indicators
 - High
 - mid
 - low
- D OFF button
- E TIMER button
- F ON/SPEED button
- G SWING button
- H Time indicators
 - 0.5-1-2-4 hrs



Use and Operation

1. Connect the appliance to a properly installed wall socket. The power indicator (A) lights up.
2. Switch on the appliance by pressing the ON/SPEED button (F) on the control panel. The fan starts to blow at low speed. The low speed indicator (C) lights up.
3. To change speed, press button (F) several times. Speed will change with each button stroke. The respective indicator (C) will light up.
4. For oscillation, press the SWING button (G). The swing indicator (B) light up and the fan starts oscillating. To stop oscillation, press button (G) once again.
5. Your fan has a timer function. After having switched the unit on, press the TIMER button (E) and the fan will operate for as long as you choose: Press the timer button several times and the setting will change with every button stroke. The respective indicator lights (H) light up. When the set time has elapsed, the fan switches off automatically. The fan can set the timer function from 0.5-7.5 hours, as specified by the sum of the Time Indicators that are lit.
6. The air flow can be adjusted by tilting the entire motor unit upward or downward. Loosen the neck screw (9) and adjust the motor until you have reached the desired vertical angle. Tighten the screw again.
7. To switch the fan off, press the OFF button (D).
8. Always unplug the appliance when it is not used.

Note on remote control

The buttons on the remote control have the same function as the buttons on the control panel. Make sure that the batteries are inserted correctly into the remote control. Do not mix battery packs and replace all batteries at the same time when changing batteries. Be sure to replace the batteries with batteries of the same type (2xAAA).

Cleaning and Care

- Switch off and unplug from the power supply before assembling or disassembling and cleaning.
- Keep the air vents at the rear of the main body free from dust or fluff – use a vacuum cleaner to remove these when necessary. Do not probe any opening to remove fluff.
- Fan component parts should be cleaned using mild soap and a damp cloth or sponge. Do not allow any water or other liquid to enter the motor housing.
- Thoroughly remove soap film with clean water.
- Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the fan components.

Hints on Disposal



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

Declaration of Conformity

Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:
2014/30/EU (EMC)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)
206/2012/EU (ErP)

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Datos técnicos

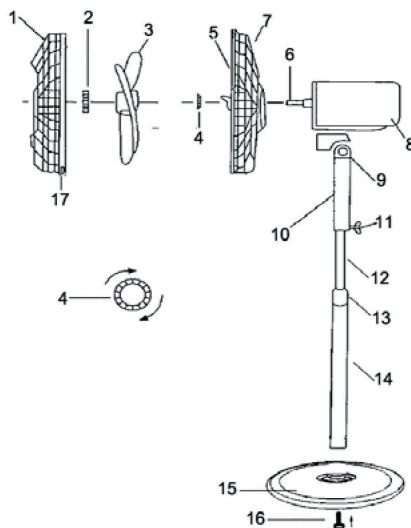
Número de artículo	10031451, 10031452, 10031532
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50 Hz
Potencia	50 W

Indicaciones de seguridad

- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- No utilice el aparato con una toma de corriente con temporizador o control remoto.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- No deje el aparato en marcha si no se encuentra bajo supervisión.
- Las reparaciones deberán ser realizadas por personal autorizado y serán necesarias si el aparato se ha visto dañado, si el cable de alimentación o el enchufe están averiados, si se han vertido líquidos o se han dejado caer objetos sobre el aparato, si el aparato se ha visto expuesto al agua o a la humedad o si el propio aparato se ha dejado caer o no funciona correctamente.
- No exponga el aparato ni el cable de alimentación a la lluvia ni a otros líquidos. No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido ni lo coloque cerca de bañeras o piscinas.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, bajo la luz directa del sol, en lugares en los que puedan producirse vibraciones y en lugares con ventilación deficiente. No coloque el aparato sobre superficies inestables.
- Desconecte el enchufe antes de limpiar, montar o desmontar el aparato. Monte el ventilador completamente antes de utilizarlo.
- Durante el funcionamiento, no toque las partes móviles ni introduzca objetos a través de la rejilla de protección.
- No cubra el aparato para evitar que se sobrecaliente o se averíe.
- Este aparato no ha sido concebido para un uso comercial, sino doméstico o para entornos similares.
- Coloque el aparato en una superficie plana y estable para evitar que se vuelque.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.

Descripción del aparato

- 1 Rejilla superior
- 2 Tapa de las aspas
- 3 Aspas del ventilador
- 4 Tuerca de fijación
- 5 Rejilla trasera
- 6 Eje del motor
- 7 Asa
- 8 Carcasa del motor
- 9 Tornillo de sujeción
- 10 Interruptor
- 11 Tornillo de ajuste
- 12 Tubo interior
- 13 Regulador de altura
- 14 Tubo exterior
- 15 Soporte
- 16 Tornillo



Montaje

Montaje de la base

Suelte el tornillo (16) que está fijado al tubo exterior (14). Deslice el tubo interior (12) en el interior del tubo exterior y fije ambas piezas a la base con el tornillo. Coloque la carcasa del motor (8) sobre el tubo interior y fijela con los tornillos incluidos. Asegúrese de que el procesador está colocado en el tubo interior.

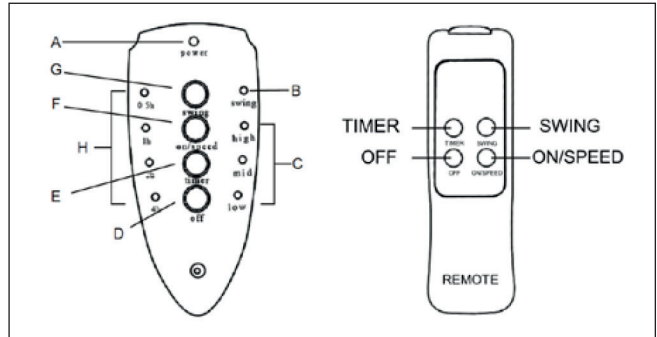
Montar ventilador y rejilla

1. Retire la tuerca de la parte delantera del motor girándola en el sentido contrario de las agujas del reloj.
2. Coloque la rejilla trasera en la parte delantera del motor. El asa debe estar orientada hacia arriba para que las pinzas de fijación se agarren a la carcasa del motor en los orificios de la rejilla.
3. Apriete la tuerca de fijación en el sentido de las agujas del reloj. No la apriete demasiado fuerte.
4. Desplace las aspas del ventilador sobre el eje y oriente la ranura de la parte trasera del aspa al eje.
5. Gire la tapa de las aspas en el sentido contrario de las agujas del reloj.
6. Oriente la rejilla delantera hacia la rejilla trasera para que los orificios queden superpuestos para los tornillos. Pase un tornillo por el orificio y apriételo junto con una tuerca. No los apriete completamente todavía.
7. Cierre las pinzas de seguridad y asegúrese de que están correctamente colocadas sobre el marco de la rejilla.
8. A continuación, apriete completamente la tuerca y el tornillo.

Puesta en marcha y uso

Panel de control y mando a distancia

- A Indicador de funcionamiento
- B Indicador luminoso SWING
- C Indicador de velocidad
Alta (high)
Media (mid)
Baja (low)
- D Botón OFF
- E Botón TIMER
- F ON y velocidad (SPEED)
- G Botón SWING
- H Indicador TIMER
0.5h/1h/2h/4h



Puesta en marcha y uso

1. Conecte el aparato a una toma de corriente. El indicador de funcionamiento (A) se enciende.
2. Encienda el aparato pulsando el botón ON/SPEED (F) del panel de control. El ventilador comienza a funcionar a velocidad baja. El indicador de velocidad (C) se ilumina.
3. Para modificar la velocidad, pulse varias veces el botón ON/SPEED (F). La velocidad se modifica cada vez que pulse el botón. El indicador correspondiente (C) se ilumina.
4. Para que el ventilador oscile de un lado a otro, pulse el botón SWING (G). El indicador luminoso SWING (B) se enciende y el ventilador comienza a oscilar de un lado a otro. Para detener la oscilación, pulse de nuevo el botón SWING (G).
5. El ventilador dispone de un temporizador. Después de haber encendido el aparato, pulse el botón TIMER (E) y el ventilador funciona en el modo en que lo ha ajustado. Pulse varias veces el botón TIMER y el tiempo se modifica con cada pulsación. Los indicadores luminosos (H) se encienden. Cuando transcurra el tiempo seleccionado, el ventilador se apaga automáticamente. El temporizador puede ajustarse en un rango de 0,5 a 7,5 horas. El tiempo se compone de la suma de los indicadores luminosos encendidos (H).
6. La corriente de aire puede orientarse hacia arriba o hacia abajo moviendo el motor. Suelte los tornillos de fijación (9) y ajuste el motor de tal manera que adquiera la orientación deseada. Apriete de nuevo el tornillo.
7. Para apagar el ventilador, pulse el botón OFF (D).
8. Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato.

Indicaciones para el uso del mando a distancia

Los botones del mando a distancia tienen la misma función que los del panel de control. Asegúrese de que las pilas estén bien colocadas dentro del mando a distancia. No mezcle distintos tipos de batería y cambie siempre todas las pilas simultáneamente. Asegúrese de sustituir las pilas por otras del mismo tipo (2XAAA).

Limpeza y cuidado

- Apague el aparato y desconecte el enchufe antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Mantenga las ranuras de ventilación situadas en la parte trasera del aparato libres de polvo. Retire el polvo con una aspiradora. No abra el aparato para limpiarlo.
- Limpie las otras piezas del ventilador con un lavavajillas neutro y un paño o esponja húmedos. Asegúrese de que el agua ni ningún otro líquido se filtren a la carcasa del motor. Retire la película de jabón con cuidado con un paño enjuagado en agua limpia.
- No utilice productos de limpieza abrasivos, productos químicos ni disolventes que puedan dañar la superficie del ventilador.

Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

El producto contiene pilas sujetas a la Directiva Europea 2006/66/CE, según la cual estas no pueden depositarse en los contenedores destinados a la basura común. Compruebe la normativa de su país con respecto al reciclaje de las pilas usadas. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

Declaración de conformidad

Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (baja tensión)

2011/65/UE (refundición RoHS)

206/212/EU (ErP)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Fiche technique

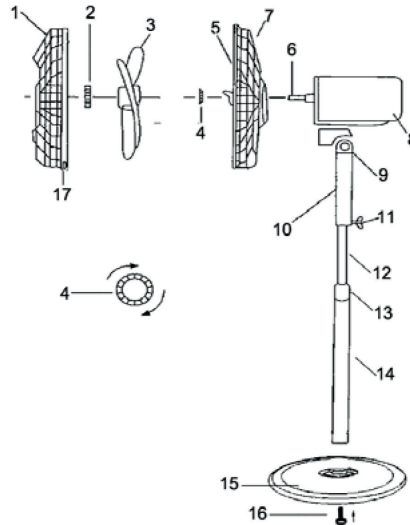
Numéro d'article	10031451, 10031452, 10031532
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance	50 W

Consignes de sécurité

- Vérifier la tension sur la plaque signalétique de l'appareil avant de l'utiliser. Brancher l'appareil à une prise de tension équivalente.
- Ne pas utiliser l'appareil avec une prise sur minuterie ou télécommandée.
- Les enfants de plus de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites doivent utiliser l'appareil uniquement après avoir été entièrement sensibilisés aux consignes de sécurité et aux fonctions de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par un personnel spécialisé et sont obligatoires si l'appareil est endommagé, si le cordon ou la fiche d'alimentation sont endommagés, si un liquide s'y est infiltré ou si des objets sont tombés dessus, si l'appareil est exposé à des liquides ou à l'humidité, s'il est tombé ou s'il présente des dysfonctionnements.
- Ne pas exposer l'appareil et le cordon d'alimentation à la pluie ou à d'autres liquides. Ne jamais plonger l'appareil, le cordon d'alimentation et la fiche dans l'eau ou tout autre liquide et ne pas l'installer à proximité d'une baignoire ou d'une piscine.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de sources de chaleur, à la lumière directe du soleil, dans un lieu exposé aux secousses ou mal aéré. Ne pas placer l'appareil sur une surface inégale.
- Débrancher l'appareil avant de l'assembler, de le démonter ou de le nettoyer. Assembler d'abord entièrement le ventilateur avant de l'utiliser.
- Ne pas toucher de pièces mobiles pendant le fonctionnement de l'appareil et ne pas introduire d'objet à travers la grille de protection.
- Ne pas couvrir le ventilateur pour éviter qu'il ne surchauffe ou qu'il ne se casse.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial mais à une utilisation domestique ou similaire.
- Placer l'appareil sur une surface stable pour éviter qu'il ne se renverse.
- Si le cordon et la fiche d'alimentation sont endommagés, les faire remplacer par le fabricant, une entreprise spécialisée habilitée ou une personne présentant une qualification équivalente.

Aperçu de l'appareil

- 1 Grille avant
- 2 Capuchon du ventilateur
- 3 Pales du ventilateur
- 4 Écrou de fixation
- 5 Grille arrière
- 6 Broche du moteur
- 7 Poignée
- 8 Boîtier du moteur
- 9 Vis de fixation
- 10 Interrupteur
- 11 Vis de réglage
- 12 Tube intérieur
- 13 Bague de réglage de la hauteur
- 14 Tube extérieur
- 15 Socle
- 16 Vis



Montage

Montage de la base

Dévisser la vis (16) fixée en bas du tube extérieur (14). Introduire le tube intérieur (12) dans le tube extérieur et fixer les tubes au socle avec la vis. Placer le boîtier du moteur (8) sur le tube intérieur et le fixer avec les vis fournies. S'assurer que le moteur est bien fixé au tube intérieur.

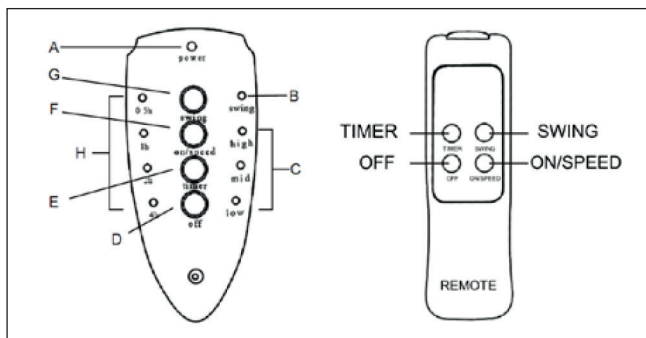
Montage du ventilateur et de la grille

1. Dévisser l'écrou de l'avant du moteur en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2. Installer la grille arrière à l'avant du moteur. La poignée doit être dirigée vers le haut de sorte à ce que la broche d'entraînement du boîtier du moteur se fiche dans le trou de la grille.
3. Visser l'écrou de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre. Cependant, ne pas trop le serrer.
4. Faire passer les pales du ventilateur sur la broche du moteur et aligner la fente sur la broche à l'arrière des pales.
5. Visser capuchon du ventilateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
6. Faire coïncider la grille avant avec la grille arrière de sorte à ce que les trous de vissage soient superposés. Introduire une vis dans le trou et la visser avec un écrou. Ne pas la serrer complètement.
7. Refermer les attaches de sécurité et veiller à ce qu'elles soient correctement positionnées sur le rebord de la grille.
8. Enfin, visser à fond l'écrou et la vis de la grille.

Mise en marche et utilisation

Panneau de commande et télécommande

- A Témoin de fonctionnement
- B Témoin lumineux SWING
- C Voyant de vitesse
Haut (high)
Moyen (mid)
Bas (low)
- D Touche d'arrêt (OFF)
- E Touche TIMER
- F MARCHE (ON) et
vitesse (SPEED)
- G Touche SWING
- H Voyant TIMER
0,5 h / 1 h / 2 h / 4 h



Mise en marche et utilisation

1. Brancher l'appareil à une prise. Le voyant lumineux (A) s'allume.
2. Allumer l'appareil en appuyant sur la touche ON/SPEED (F) sur le panneau de commande. Le ventilateur se met à fonctionner à basse vitesse. Le voyant de vitesse (C) s'allume.
3. Pour modifier la vitesse, appuyer plusieurs fois sur la touche ON/SPEED (F). La vitesse est modifiée à chaque pression de touche. Le voyant (C) correspondant s'allume.
4. Pour que le ventilateur se mette à osciller latéralement, appuyer sur la touche SWING (G). Le témoin lumineux SWING (B) s'allume et le ventilateur commence à osciller latéralement. Pour arrêter l'oscillation, appuyer de nouveau sur la touche SWING (G).
5. Le ventilateur est équipé d'un minuteur. Une fois l'appareil allumé, appuyer sur la touche TIMER (E) et le ventilateur fonctionne pendant la durée paramétrée. Appuyer plusieurs fois sur la touche TIMER ; la durée est modifiée à chaque pression de la touche. Les témoins lumineux (H) s'allument. Une fois la durée écoulée, le ventilateur s'arrête automatiquement. Le minuteur peut être réglé pour une durée de 0,5 à 7,5 heures. La durée est indiquée par la somme des voyants lumineux allumés (H).
6. Le flux d'air peut être dirigé vers le haut ou vers le bas en inclinant le moteur. Desserrer la vis de fixation (9) et régler le moteur de sorte à ce qu'il soit dirigé dans la bonne direction. Puis resserrer la vis.
7. Pour éteindre le ventilateur, appuyer sur la touche OFF (D).
8. Toujours débrancher l'appareil après utilisation.

Remarques sur la télécommande

Les touches de la télécommande ont les mêmes fonctions que celles du panneau de commande. S'assurer que les piles ont été introduites dans le bon sens. Ne pas mélanger les types de piles et toujours remplacer toutes les piles en même temps en cas de remplacement des piles. Veiller à remplacer les piles par des piles de même type (2x AAA).

Nettoyage et entretien

- Éteindre et débrancher l'appareil avant de l'assembler, de le démonter ou de le nettoyer.
- Ne pas laisser entrer de poussière par les fentes d'aération à l'arrière de l'appareil. Si nécessaire, enlever la poussière avec un aspirateur. Ne pas ouvrir l'appareil pour l'enlever.
- Nettoyer les autres composants du ventilateur avec du liquide vaisselle doux et une éponge humide plate ou épaisse. Veiller à ne pas laisser d'eau ou de liquide s'infiltrer dans le boîtier du moteur. Enlever la pellicule de savon avec une éponge plate rincée à l'eau claire.
- Ne pas utiliser de produit nettoyant agressif, de produit d'entretien chimique ou de solvant, car ceux-ci pourraient endommager le revêtement de l'appareil.

Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE selon laquelle elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la mise en rebut séparée des piles. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé.

Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :
2014/30/UE (CEM)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)
2012/206/UE (ErP)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Si declina ogni responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Dati tecnici

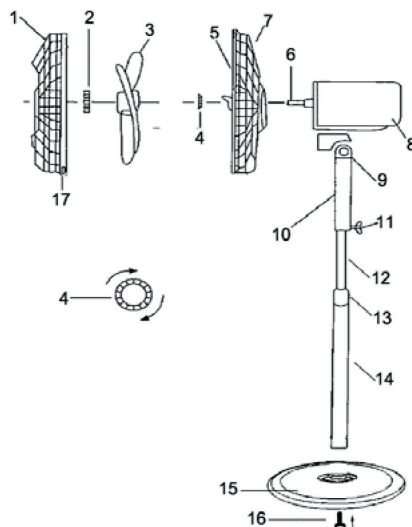
Articolo numero	10031451, 10031452, 10031532
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz
Potenza	50 W

Avvertenze di sicurezza

- Prima dell'uso controllare la tensione indicata sulla targhetta identificativa del dispositivo. Collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- Non utilizzare il dispositivo con una presa con telecomando o con timer.
- Questo dispositivo non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e da persone che manchino di esperienza e conoscenza del dispositivo, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo del dispositivo stesso da parte di un supervisore responsabile della loro sicurezza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.
- Non lasciare incustodito il dispositivo mentre è in funzione.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da un tecnico e sono necessarie se il dispositivo è danneggiato, se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se sono penetrati dei liquidi al suo interno o se sono caduti oggetti sopra di esso; se il dispositivo è stato esposto alla pioggia o all'umidità, se è caduto o non funziona correttamente.
- Non esporre il dispositivo e il cavo di alimentazione alla pioggia o ad altri liquidi. Non immergere mai il dispositivo, il cavo di alimentazione e la spina in acqua o in altri liquidi e non collocarlo vicino ad una vasca o ad una piscina.
- Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore, non esporlo alla luce diretta del sole o a vibrazioni. Inoltre non posizionare il dispositivo in luoghi scarsamente ventilati e su una superficie instabile.
- Staccare la spina dalla presa prima di pulire il dispositivo oppure prima di montarlo e di smontarlo. Assemblare completamente il dispositivo prima di utilizzarlo.
- Non toccare le parti in movimento mentre il dispositivo è in funzione e non infilare oggetti nella griglia di protezione.
- Non coprire il ventilatore per evitare che si surriscaldi o che si rompa.
- Il dispositivo non è per un uso commerciale bensì domestico e in ambienti simili.
- Posizionare il dispositivo su una superficie stabile per evitare che cada.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, farli sostituire dal produttore, da un rivenditore autorizzato o da una persona qualificata.

Descrizione del prodotto

- 1 Griglia anteriore
- 2 Tappo ventilatore
- 3 Pala ventilatore
- 4 Dado di fissaggio
- 5 Griglia posteriore
- 6 Albero motore
- 7 Impugnatura
- 8 Alloggiamento motore
- 9 Vite di serraggio
- 10 Interruttore
- 11 Vite di regolazione
- 12 Tubo interno
- 13 Regolazione altezza
- 14 Tubo esterno
- 15 Base
- 16 Vite



Assemblaggio

Assemblare la base

Svitare la vite (16) che si trova in basso sul tubo esterno (14). Inserire il tubo interno (12) nel tubo esterno e fissare i tubi alla base utilizzando la vite. Mettere l'alloggiamento del motore (8) sul tubo interno e fissarlo utilizzando le viti incluse nella consegna. Assicurarsi che il motore sia posizionato saldamente sul tubo interno.

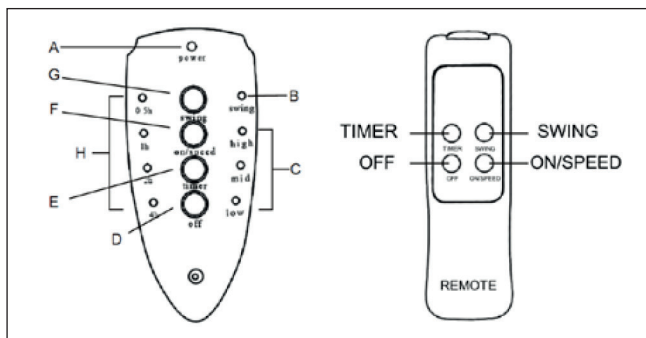
Installare il ventilatore e la griglia

1. Rimuovere il dado sulla parte frontale del motore, ruotandolo in senso antiorario.
2. Inserire la griglia posteriore sulla parte frontale del motore. L'impugnatura deve essere rivolta verso l'alto in modo che i perni di fissaggio siano inseriti correttamente nei fori della griglia.
3. Ruotare il dado di fissaggio in senso orario. Non serrare il dado troppo saldamente.
4. Inserire la pala del ventilatore sull'albero motore e allineare la fessura sul retro della pala all'albero motore.
5. Serrare il tappo del ventilatore ruotandolo in senso antiorario.
6. Allineare la griglia anteriore alla griglia posteriore in modo che i fori si trovino gli uni sopra gli altri. Inserire una vite attraverso il foro e serrarla con un dado. Non serrare completamente la vite.
7. Chiudere i morsetti di fissaggio ed accertarsi che siano fissati correttamente sul bordo della griglia.
8. Serrare completamente il dado e la vite sulla griglia.

Messa in funzione e utilizzo

Pannello dei comandi e telecomando

- A Spia di alimentazione
- B Spia SWING
- C Spia velocità
Elevata (high)
Centrale (mid)
Bassa (low)
- D Tasto spegnimento (OFF)
- E Tasto TIMER
- F Accensione (ON) e
velocità (SPEED)
- G Tasto SWING
- H Spia TIMER
0.5h/1h/2h/4h



Messa in funzione e utilizzo

1. Collegare il dispositivo ad una presa. La spia di alimentazione (A) si accende.
2. Accendere il dispositivo premendo il tasto ON/SPEED (F) sul pannello dei comandi. Il ventilatore si mette in funzione a bassa velocità. La spia della velocità (C) si accende.
3. Per modificare la velocità, premere ripetutamente il tasto ON/SPEED (F). La velocità cambia ad ogni pressione del tasto. La spia corrispondente (C) si accende.
4. Per attivare l'oscillazione del ventilatore, premere il tasto SWING (G). La spia SWING (B) si accende e il ventilatore inizia ad oscillare. Per arrestare l'oscillazione, premere il tasto SWING (G).
5. Il ventilatore dispone di un timer. Dopo aver acceso il dispositivo, premere il tasto TIMER (E) e il ventilatore si mette in funzione in base all'impostazione. Premere ripetutamente il tasto TIMER e il tempo si modifica ad ogni pressione del tasto. Le spie di controllo (H) si accendono. Allo scadere del tempo impostato il ventilatore si spegne automaticamente. Il tempo impostabile è compreso tra 0.5 e 7,5 ore.
6. Il flusso d'aria può essere diretto verso l'alto o verso il basso inclinando il motore. Svitare la vite di serraggio (9) e dirigere il motore nella direzione desiderata. Serrare di nuovo la vite saldamente.
7. Per spegnere il ventilatore, premere il tasto OFF (D).
8. In caso di inutilizzo, rimuovere la spina dalla presa.

Note sull'uso del telecomando

I tasti del telecomando hanno le stesse funzioni dei tasti sul pannello dei comandi. Assicurarsi che le pile siano inserite correttamente. Non mischiare tipi diversi di pile e sostituire tutte le pile contemporaneamente. Sostituire le pile con altre dello stesso tipo (2xAAA).

Pulizia e manutenzione

- Spegnerne il dispositivo e staccare la spina dalla presa prima di montare, smontare il dispositivo o di eseguire la pulizia.
- Rimuovere la polvere dalle aperture di ventilazione sul retro del dispositivo. Se necessario, rimuovere la polvere utilizzando un aspirapolvere. Non aprire il dispositivo per rimuovere la polvere.
- Pulire gli altri componenti del ventilatore con un detersivo non aggressivo e un panno umido. Assicurarsi che non penetri acqua o altri liquidi nel motore. Rimuovere accuratamente detersivo con acqua pulita.
- Non utilizzare detersivi aggressivi, detersivi chimici o solventi poiché possono danneggiare le superfici del ventilatore.

Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Il prodotto contiene batterie che in base alla direttiva europea 2006/66/CE non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle disposizioni vigenti relative alla raccolta differenziata delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative.

Dichiarazione di conformità

Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:
2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)
206/2012/UE (ErP)